**《古蘭經》中譯本節錄**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 章 | 節 | 內容 |
| 2 | 42 | 你們不要明知故犯地以偽亂真，隱諱真理。 |
| 2 | 188 | 你們不要借詐術而侵蝕別人的財産，不要以別人的財産賄賂官吏，以便你們明知故犯地借罪行而侵蝕別人的一部分財産。 |
| 2 | 219 | 他們問你飲酒和賭博﹙的律例﹚，你說：「這兩件事都包含著大罪，對於世人都有許多利益，而其罪過比利益還大。」他們問你他們應該施捨甚麼，你說：「你們施捨剩餘的吧。」真主這樣爲你們闡明一切迹象，以便你們思維今世和後世的事務。 |
| 2 | 229 | 休妻是兩次，此後應當以善意挽留﹙她們﹚，或以優禮解放﹙她們﹚。你們已經給過她們的財産，絲毫不得取回，除非夫妻兩人恐怕不能遵守真主的法度。如果你們恐怕他們倆不能遵守真主的法度，那末，她以財産贖身，對于他們倆是毫無罪過的。這是真主的法度，你們不要違犯它。誰違犯真主的法度，誰是不義的人。 |
| 2 | 230 | 如果他休了她，那末，她以後不可以做他的妻子，直到她嫁給其他的男人。如果後夫又休了她，那末，她再嫁前夫，對於他們倆是毫無罪過的，如果他們倆猜想自己能遵守真主的法度。這是真主的法度，他為有知識的民眾而闡明它。 |
| 2 | 234 | 你們中棄世而遺留妻子的人，他們的妻子當期待四個月零十日；待婚滿期的時候，她們關於自身的合理的行爲，對于你們毫無罪過。真主對於你們的行為是徹知的。 |
| 2 | 275 | 吃利息的人，要像中了魔的人一樣，瘋瘋癲癲地站起來。這是因為他們說：「買賣恰像利息。」真主准許買賣，而禁止利息。奉到主的教訓後，就遵守禁令的，得已往不咎，他的事歸真主判決。再犯的人，是火獄的居民，他們將永居其中。 |
| 4 | 29 | 信道的人們啊！你們不要借詐術而侵蝕別人的財産，惟借雙方同意的交易而獲得的除外。你們不要自殺，真主確是憐恤你們的。 |
| 4 | 161 | 且違禁而取利息，幷借詐術而侵蝕別人的錢財，我已爲他們中不信道的人而預備痛苦的刑罰。 |
| 5 | 3 | 禁止你們吃自死物、血液、猪肉，以及誦非真主之名而宰殺的、勒死的、捶死的、跌死的、抵死的、野獸吃剩的動物，但宰後才死的，仍然可吃；禁止你們吃在神石上宰殺的；禁止你們求簽，那是罪惡。今天，不信道的人，對於﹙消滅﹚你們的宗教已經絕望了，故你們不要畏懼他們，你們當畏懼我。今天，我已為你們成全你們的宗教，我已完成我所賜你們的恩典，我已選擇伊斯蘭做你們的宗教。凡爲饑荒所迫，而無意犯罪的，﹙雖吃禁物，毫無罪過﹚，因爲真主確是至赦的，確是至慈的。 |
| 5 | 90 | 信道的人們啊！飲酒、賭博、拜像、求簽，只是一種穢行，只是惡魔的行爲，故當遠離，以便你們成功。 |
| 5 | 96 | 海裏的動物和食物，對於你們是合法的，可以供你們和旅行者享受。你們在受戒期間，或在禁地境內，不要獵取飛禽走獸，你們當敬畏真主──你們將被集合在他那裏的主。 |
| 7 | 32 | 你說：「真主爲他的臣民而創造的服飾和佳美的食物，誰能禁止他們去享受呢？」你說：「那些物品爲信道者在今世所共有，在復活日所獨享的。」我爲有知識的民衆這樣解釋一切迹象。 |
| 14 | 35 | 當時易卜拉欣說：「我的主啊！求你使這個地方變成安全的，求你使我和我的子孫，遠離偶像崇拜。 |
| 21 | 22 | 除真主外，假若天地間還有許多神明，那末，大地必定破壞了。讚頌真主──寶座的主──是超乎他們的描述的。 |
| 24 | 16 | 當你們聽見謊言的時候，你們為何不說：我們不該說這種話，讚頌真主，超絕萬物！這是重大的誣蔑。 |
| 24 | 31 | 你對信女們說，叫她們降低視綫，遮蔽下身，莫露出首飾，除非自然露出的，叫她們用面紗遮住胸瞠，莫露出首飾，除非對她們的丈夫，或她們的父親，或她們的丈夫的父親，或她們的兒子，或她們的丈夫的兒子，或她們的兄弟，或她們的弟兄的兒子，或她們的姐妹的兒子，或她們的女僕，或她們的奴婢，或無性欲的男僕，或不懂婦女之事的兒童；叫她們不要用力踏足，使人得知她們所隱藏的首飾。信士們啊！你們應全體向真主悔罪，以便你們成功。 |
| 26 | 182-183 | 你們應當以公平的秤稱貨物。你們不要克扣他人所應得的財物。你們不要在地方上為非作歹，擺弄是非。 |
| 29 | 8 | 我曾命人孝敬父母；如果他倆勒令你用你所不知道的東西配我，那末，你不要服從他倆。你們要歸於我，我要把你們的行為告訴你們。 |
| 33 | 59 | 先知啊！你應當對你的妻子、你的女兒和信士們的婦女說：她們應當用外衣蒙著自己的身體。這樣做最容易使人認識她們，而不受侵犯。真主是至赦的，是至慈的。 |
| 34 | 39 | 你們所施捨的財物，他(安拉)將予補償，他是最 偉大的供給者。 |
| 37 | 43-  47 | 他們在恩澤的樂園中，他們坐在床上，彼此相對；有人以杯子在他們之間挨次傳遞，杯中滿盛醴泉，顏色潔白，飲者無不稱為美味；醴泉中無麻醉物，他們也不因它而酩酊； |
| 60 | 7 | 真主或許在你們和你們所仇視的人之間造化友誼，真主是全能的；真主是至赦的，是至慈的。 |
| 62 | 11 | 當他們看見生意或遊戲的時候，他們離散了，他們讓你獨自站著。你說：在真主那裏的，比遊戲和生意還好，真主是最善的供給者。 |
| 65 | 1 | 先知啊！當你們休妻的時候，你們當在她們的待婚期之前休她們，你們當計算待婚期，當敬畏真主──你們的主。你們不要把她們從她們的房裏驅逐出門，她們也不得自己出門，除非她們做了明顯的醜事。這是真主的法度，誰超越真主的法度，誰確是不義者。你們不知道，此後，真主或許創造一件事情。 |
| 65 | 4 | 你們的婦女中對月經已絕望的，如果你們懷疑，就以三個月爲她們的待婚期，還沒有月經的，也是這樣的；懷孕的，以分娩爲滿期。誰敬畏真主，他將使誰順利。 |
| 112 | 1-4 | 你說：他是真主，是獨一的主；真主是萬物所仰賴的；他沒有生產，也沒有被生產；沒有任何物可以做他的匹敵。 |

討論活動

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 議題 | 分類 | 理據 |
| （例子）  股票投資 | 允許 | 伊斯蘭鼓勵生產與貿易  但不應投資違反伊斯蘭原則的公司，例如博彩業，酒廠等 |
| 1. 吸煙 |  |  |
| 1. 女性參與體育運動 |  |  |
| 1. 慈善彩票 |  |  |
| 1. （遊墳/掃墓時） 祈求先人庇蔭後代 |  |  |

**課後延伸：**

參考幾份新聞資料，並就你們所學過對伊斯蘭宗教和律法的認知，思考以下問題。

1. 代入以下角色，說明他們對汶萊實施伊斯蘭刑法的看法與感想。

汶萊當地的穆斯林

汶萊當地的非穆斯林

汶萊政府的領導人

一直與汶萊有生意往來的香港非穆斯林商人

1. 在思考過程中，你們遇到什麼困難？
2. 作為一名正在修讀伊斯蘭課程的學員，假如親戚朋友跟你討論這個新聞話題，你會怎樣應對？

**汶萊嚴苛伊斯蘭律法 東亞首見**

時間：2013/10/23   新聞引據：（台灣）聯合報

**汶萊蘇丹22日頒布嚴格的伊斯蘭刑法，預定6個月後生效實施，通姦將被石頭砸死、偷竊將被砍手、飲酒和墮胎將以鞭刑伺候，不過，這些嚴刑峻罰僅適用於穆斯林。   
　　汶萊是第一個在全國實施嚴格伊斯蘭刑法的東亞國家，引起人權團體的強烈批評。   
　　67歲的蘇丹哈山納包奇亞(Hassanal Bolkiah)說，新的伊斯蘭刑法已研議多年，現在正式頒布。「此法生效後，我們對阿拉已盡到責任。」   
　　汶萊是富產石油的小國，人口約40萬，由現任蘇丹家族統治600年。   
　　哈山納包奇亞於1996年首度提出要全面實施伊斯蘭刑法，他一再強調這樣做是為鞏固汶萊的伊斯蘭根基，對抗網路等外來影響。   
　　比起東南亞的兩個穆斯林鄰國馬來西亞和印尼，汶萊原本就執行較嚴格的伊斯蘭戒律，包括禁止販售和公開飲用酒類、禁止宣傳其他宗教等。   
　　許多汶萊人私下抱怨，新的伊斯蘭刑法不符合生活態度輕鬆的馬來人社會。汶萊人口有近七成是信奉伊斯蘭教的馬來人，另有15%是非穆斯林的華人。   
　　「人權觀察」組織亞洲部副主任羅伯森說：「汶萊表現得像18世紀的封建國家，而不是21世紀東南亞經濟和社會共同體的重要成員。」   
　　由於汶萊的石油儲藏約在20年後耗盡，汶萊也發展觀光、經過認證的穆斯林食品和製造業。   
　　嚴格的伊斯蘭刑法會不會嚇跑觀光客？汶萊伊斯蘭教長阿旺說，不必擔心外國觀光客不敢來。「觀光客會打算到汶萊偷竊嗎？如果不是，就不必害怕。」**

2013年10月22日星期二，汶萊蘇丹出臺在該國實施伊斯蘭教法的決定。素丹哈桑·博爾吉亞在一份正式檔中，批准了在未來六個月內，循序漸進地在該國實施新的伊斯蘭刑法。

這部經過數年的討論而最後確定下來新的伊斯蘭刑法中，明文規定對盜竊者執行砍手；對飲酒者執行鞭刑；對通姦者執行石刑。素丹哈桑·博爾吉亞說：“通過嚴格按照相關規定而實施這一法案，我們履行了對真主應當履行的義務。”

汶萊蘇丹國是一個位於波羅州北岸的一個小國家，是世界上最富裕的國家之一，擁有豐富的燃油儲備。總人口40萬人，其中三分之二的人口信仰伊斯蘭。佛教徒占總人口的13%，另有10%的基督徒。但是官方宗教是伊斯蘭教。比起馬來西亞、印尼這些鄰國來說，汶萊蘇丹國被視為一個更為“保守”的國家。

需要指出的是，伊斯蘭教法僅僅針對該國的穆斯林群體而實施。因為汶萊蘇丹國建立了兩套司法體制。一套是世俗司法體系，一套是包括涉及婚姻等社會生活基本事務的伊斯蘭法律體系。因為伊斯蘭教法不僅包括刑法，它還包括涉及社會生活各個領域的民事訴訟、以及婚姻、遺產等各項法律。

自1996年起，素丹哈桑·博爾吉亞就致力於在該國推行伊斯蘭教法的實施。

（侯賽因譯自今日伊斯蘭）

## 南洋社論：汶萊實施回教刑事法的省思

[**南洋社論**](http://www.nanyang.com/taxonomy/term/524) **（馬來西亞南洋商報） 2013-10-24 13:08**

**汶萊蘇丹博爾基亞在週二宣佈，汶萊將實行回教刑事法。根據回教刑事法，通姦罪犯將被判擲石處死、盜竊者將被斷肢，對墮胎者及酗酒者實施鞭笞等。蘇丹博爾基亞週二正式將實施回教刑事法的決定在憲報上公佈，並將在6個月內分階段生效。蘇丹在宣佈時也強調，回教刑事法只針對回教徒，非回教徒並沒有涵蓋在內。汶萊蘇丹的這項聲明很顯然的是安撫外來投資者，希望外國投資者放心。汶萊也是東南亞國家中首個宣佈實施保守主義回教刑事法的回教國家。**

**汶萊是一個君主制的國家，獨立前曾經是英國的保護國。汶萊在獨立後採用雙軌的司法制度，一個是沿用英國司法體系的民事法院，另一個則是處理私人和家庭案件的伊斯蘭法院。在汶萊的40萬人口當中，回教徒佔了70%以上。汶萊在博爾基亞家族統治下長達6個世紀，石油資源豐富，是世界上最富有的國家之一。其實汶萊蘇丹早在1996年首次指示推行伊斯蘭律法，今次則正式在憲報上公佈，實施回教刑事法。**

**平心而論，回教刑事法對犯罪活動確實起著一定的阻嚇作用。該刑罰中的嚴厲及殘酷的一面確實對潛在犯罪者造成一種心理的壓力，進而打消犯罪念頭。不過，根據心理學逆反心理的原理來看，太過嚴峻的刑罰反而可能造成潛在犯罪者更想以身試法。所謂的逆反心理，在心理學上又叫控制心理。它是指當社會規範或律法企圖對人們進行引導和控制時，行為客體產生的反向心理活動。人們往往會因為嚴厲的規範而產生對立、抵觸及反對的態度及情緒。從這點可以說明為何一些實施回教刑事法的回教國家在社會治安方面並不一定特別的好，對嚴刑峻法產生的逆反心理可能是其中一個原因。**

**此外，回教刑事法強調的是致命性的刑罰，沒有給予罪犯改過自新的機會。殘酷性的刑罰缺乏的是教育，其目的是令人心生畏懼，但是卻不一定能夠改變社會風氣，甚或改變人心。在現行律法能夠維持社會秩序的情況下，並沒有非得實行殘酷性嚴刑峻法的必要。**

**當然，汶萊的社會狀況及風土民情可能“非同一般”，這得另當別論。**

**我國的伊斯蘭黨也曾經提出要在我國實施回教刑事法，不過，基於我國是個多元種族、多元宗教的國家，這個提議並無法讓社會各階層接受。**

**我們認為，在現行法律足以應對我國社會治安的情況下，沒有充分的理由需要實施回教刑事法。即使是針對回教徒，一般世俗的法律足以達到規範的目的，實在無此必要。至於汶萊的回教刑事法在實施的過程中達到哪一個程度，還有待各界觀察。**

# 汶萊向實施伊斯蘭法邁進

***作者 美國之音****22.10.2013*

**汶萊宣佈推進實施在其刑法中加入更多伊斯蘭法規的計劃。  
汶萊蘇丹哈桑納爾.博爾基亞週二表示，伊斯蘭教刑事條款將在6個月內開始分階段加入刑法。  
這些條款包括幾個嚴厲的懲罰，如以投石處死通姦者，對飲酒者處以鞭刑，將偷盜者砍斷手足等。  
這些懲罰將只適用於穆斯林。在這個石油資源豐富的東南亞國家大約40萬人口中，穆斯林佔三分之二。  
對國家行使接近全部控制權的汶萊蘇丹，多年來一直呼籲引進伊斯蘭法，與該國的民事法庭一同使用。**

[*http://www.voachinese.com/content/brunei-20131022/1774371.html*](http://www.voafanti.com/gate/big5/www.voachinese.com/content/brunei-20131022/1774371.html)